



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2011/0281(COD)

2.4.2012

OSNUTEK MNENJA

Odbora za razvoj

za Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov (Uredba o enotni SUT)
(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

Pripravljalnica mnenja: Birgit Schnieber-Jastram

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Z vidika razvojne politike bi lahko predlagali popolnoma drugačno reformo skupne kmetijske politike kot v predlogu Komisije. Pretekle reforme skupne kmetijske politike so obravnavale številna znana neskladja, kar se nadaljuje tudi v sedanjih predlogih Komisije. Podpore kmetijam so večinoma ločene, vloga mehanizmov tržnih intervencij in izvoznih nadomestil pa se je precej zmanjšala.

Ena največjih novosti v najnovejši predlagani reformi je obvezna zelena komponenta neposrednih plačil, tako da se podpirajo okoljski ukrepi v celotni Evropski uniji, pri čemer se daje prednost ciljem podnebne in okoljske politike. To ne bo pomenilo konkurence za kmete iz držav v razvoju, poleg tega pa bodo obvezni okoljski ukrepi prispevali k omejevanju podnebnih sprememb, ki imajo za veliko držav v razvoju zelo negativne posledice. Čeprav bo morda treba še veliko podrobnosti izboljšati, pripravljavka mnenja odločno podpira zeleno komponento predloga Komisije.

Kljub pozitivnemu trendu pa še vedno ostajajo dejanski problemi, ki bi jih morali reševati z vidika razvojne politike. Reformirana skupna kmetijska politika ima še vedno zunanje učinke, ki jih Komisija v svojem predlogu ne obravnava v zadostni meri. Zato je treba uredbe skupne kmetijske politike skrbno pregledati z vidika obveznosti iz Pogodbe o zagotavljanju usklajenosti politik za razvoj (člen 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije).

Skupna kmetijska politika nima splošnega vpliva na vse države v razvoju, v konkretnih primerih pa se je izkazalo, lahko posamezni ukrepi skupne kmetijske politike povzročijo nagel porast uvoza v državah v razvoju, kar ogroža preživetje lokalnih kmetov in spodkopava ukrepe za kmetijski sektor, ki so jih države v razvoju sprejele za okrepitev dolgoročne prehranske varnosti. Če naj bi na usklajenosti politik za razvoj gledali širše in ne zgolj upoštevali načelo o neškodovanju, bi lahko nekateri elementi iz „drugega stebra“ pomagali ustvariti sinergije in okrepiti sodelovanje med kmeti v Evropi in v državah v razvoju.

Zato pripravljavka mnenja predlaga nekatere spremembe v skladu z naslednjimi smernicami:

- Skupno kmetijsko politiko bi bilo treba vključiti v širši okvir usklajenosti politik EU za razvoj, njene zunanje vplive pa bi bilo treba ob sodelovanju vlad in zainteresiranih strani v partnerskih državah pozorno spremljati.
- Izvozne subvencije bi bilo treba postopoma v celoti opustiti. Do takrat pa se izvozna nadomestila ne bi smela dodeljevati, če bi lokalnim proizvajalcem v državah v razvoju lahko povzročila resno škodo. Na splošno bi lahko ukrepi varnostnega mehanizma, kot je intervencijski odkup, vodili do zamenjave prilagoditvenih stroškov za proizvajalce zunaj EU.
- Politika EU glede strošnic in njena odvisnost od uvoza ima v državah v razvoju, ki strošnice izvažajo, negativne okoljske in socialne posledice. S spodbujanjem gojenja strošnic v Evropi bi lahko vplivali na blažitev podnebnih sprememb in prispevali k biotski raznovrstnosti ter rodovitnosti prsti.

- Kot je Odbor za razvoj že predlagal leta 2011, bi bilo treba neposredna plačila ločiti od proizvodnje, „da bi ustvarili enake pogoje za kmetijske proizvode iz EU in iz držav v razvoju ter spodbudili pravično trgovino in trajnostno rast“.

Razvojno politiko in politični dialog je treba ciljno uporabiti, tako da se državam v razvoju omogoči korist od mednarodne kmetijske trgovine in uporabo sodobnih instrumentov za upravljanje trga, kot to počne Unija. Pripravljalna mnenja se zaveda, da nekaterih izzivov enostavno ni mogoče obravnavati v okviru te uredbe, tako je na primer vprašanje krepitve dobavnih verig med EU in AKP ter znotraj držav AKP. Ker so proizvodni sistemi v državah razvoju rasli vzporedno s sistemom EU, so z njim tesno povezani, zato je vsako prizadevanje za okrepitev dobavnih verig EU zama, če se medsebojna povezanost ne upošteva dovolj in se skušajo izboljšati zgolj notranje dobavne verige v EU. Spodbujati bi bilo treba na primer uporabo sodobnih instrumentov za upravljanje trga v državah v razvoju, zlasti najmanj razvitih državah, kot so več preglednosti, krepitev zmogljivosti, pravočasna izmenjava informacij o standardih in tehničnih predpisih ali podpora pri pogajanjih o pogodbah.

Usklajenost politik za razvoj je pred temeljnim izzivom, kadar si interesi držav v razvoju in evropski interesi nasprotujejo. Dolgoročno bi bilo najbolje, da se interesi uskladijo in se ustvarijo možnosti za obojestranske koristi. Cilj predlogov pripravljavke mnenja zato ni spodkopavanje legitimnih ciljev skupne kmetijske politike, temveč selektivna prilagoditev, kadar je ta potrebna z vidika razvojne politike.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za razvoj poziva Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Z reformo bi bilo treba zagotoviti, da skupna kmetijska politika v skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije upošteva cilje razvojnega sodelovanja, tudi cilje, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne bi smeli ogrozati možnosti za pridelavo hrane in dolgoročne prehranske varnosti držav v razvoju, zlasti najmanj razvitih držav, ter bi morali prispevati k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb.

Obrazložitev

V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije je treba pri vseh politikah EU, ki bodo verjetno vplivale na države v razvoju, upoštevati razvojne cilje. Glavna cilja razvojnega sodelovanja Unije sta spodbujanje kmetijskega razvoja v državah v razvoju ter krepitev svetovne prehranske varnosti. Kmetijska politika EU ima zunanje vplive, zlasti na trgovino s kmetijskimi proizvodi. Načelo usklajenosti politik za razvoj zahteva spremljanje morebitnih vplivov na lokalne kmetijske trge in lokalne proizvajalce v državah v razvoju in, če je to mogoče, preprečevanje takih vplivov.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 94

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(94) Enotni trg vključuje trgovinski sistem na zunanjih mejah Unije. Navedeni trgovinski sistem bi moral vključevati uvozne dajatve in izvozna nadomestila in bi načeloma moral *stabiliziral* trg Unije. Trgovinski sistem bi moral temeljiti na zavezah, sprejetih v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj in v dvostranskih sporazumih.

Predlog spremembe

(94) Enotni trg vključuje trgovinski sistem na zunanjih mejah Unije. Navedeni trgovinski sistem bi moral vključevati uvozne dajatve in ***tudi v prihodnje za omejeno obdobje vključevati*** izvozna nadomestila in bi načeloma moral *stabilizirati* trg Unije. Trgovinski sistem bi moral temeljiti na zavezah, sprejetih v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj in v dvostranskih sporazumih ***ter upoštevati razvojne cilje Unije in njene zaveze državam v razvoju.***

Obrazložitev

Uvodna izjava bi morala odražati predlagane spremembe določb o izvoznih nadomestilih.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 107

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(107) Določbe o odobritvi nadomestil za izvoz v tretje države, ki temeljijo na razliki

Predlog spremembe

(107) Določbe o odobritvi nadomestil za izvoz v tretje države, ki temeljijo na razliki

med cenami v Uniji in na svetovnem trgu ter spadajo v okvir omejitev, določenih z obveznostmi v STO, morajo zagotoviti udeležbo Unije v mednarodni trgovini z nekaterimi proizvodi, ki spadajo v to uredbo. Subvencionirani izvozi morajo biti omejeni glede vrednosti in količine.

med cenami v Uniji in na svetovnem trgu ter spadajo v okvir omejitev, določenih z obveznostmi v STO, morajo zagotoviti udeležbo Unije v mednarodni trgovini z nekaterimi proizvodi, ki spadajo v to uredbo. Subvencionirani izvozi morajo biti omejeni glede vrednosti in količine ***in ne smejo ogrozati možnosti za pridelavo hrane in dolgoročne prehranske varnosti držav v razvoju. Izvozna nadomestila bi bilo treba postopoma opustiti do leta 2017.***

Or. en

Obrazložitev

Uvodna izjava bi morala odražati predlagane spremembe določb o izvoznih nadomestilih.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 109a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(109a) Da bi se zagotovila usklajenost politike za razvoj, bi bilo v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije na Komisijo treba prenesti pooblastilo za sprejetje aktov o merilih in postopkih za odobritev izvoznih nadomestil za izvoz v države v razvoju.

Or. en

Obrazložitev

Glej predlog spremembe k uvodni izjavi 107.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Člen 2a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 2a

Usklajenost politik za razvoj

V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije se pri izvajanju te uredbe upoštevajo cilji razvojnega sodelovanja, tudi cilji, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne smejo ogroziti možnosti za pridelavo hrane in dolgoročne prehranske varnosti držav v razvoju, zlasti najmanj razvitih držav, ter prispevajo k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije je treba pri vseh politikah EU, ki bodo verjetno vplivale na države v razvoju, upoštevati razvojne cilje. Glavna cilja razvojnega sodelovanja Unije sta spodbujanje kmetijskega razvoja v državah v razvoju ter krepitev svetovne prehranske varnosti. Kmetijska politika EU ima zunanje vplive, zlasti na trgovino s kmetijskimi proizvodi. Načelo usklajenosti politik za razvoj zahteva spremljanje morebitnih vplivov na lokalne kmetijske trge in lokalne proizvajalce v državah v razvoju in, če je to mogoče, preprečevanje takih vplivov.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Člen 66

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Splošne določbe

Ob upoštevanju posebnih lastnosti trgovine med Unijo in nekaterimi tretjimi državami ter posebnih značilnosti nekaterih kmetijskih proizvodov se Komisija

Splošne določbe

Ob upoštevanju posebnih lastnosti trgovine med Unijo in nekaterimi tretjimi državami ter posebnih značilnosti nekaterih kmetijskih proizvodov se Komisija

pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160 za opredelitev pogojev, pod katerimi se za uvožene proizvode šteje, da enakovredno izpolnjujejo zahteve Unije glede tržnih standardov, in pogojev, ki omogočajo odstopanja od člena 58, ter določitev pravil v zvezi z uporabo tržnih standardov za proizvode, izvožene iz Unije.

pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160 za opredelitev pogojev, pod katerimi se za uvožene proizvode šteje, da enakovredno izpolnjujejo zahteve Unije glede tržnih standardov, in pogojev, ki omogočajo odstopanja od člena 58, ter določitev pravil v zvezi z uporabo tržnih standardov za proizvode, izvožene iz Unije. ***V skladu z razvojnimi cilji in mednarodnimi zavezami EU, je treba posvetiti posebno pozornost odpravljanju nepotrebnih ovir za izvoz iz držav v razvoju ter pravočasnem obveščanju o spremembah, ki so posebej pomembne za te države.***

Or. en

Obrazložitev

Člen bi moral bolje odražati posebne obveznosti EU iz sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, ki določa, da morajo članice zagotoviti, da tehnični predpisi, standardi in postopki za presojo skladnosti po nepotrebnem ne ovirajo izvoza iz članic držav v razvoju.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 117 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Splošne določbe

1. Brez poseganja v primere, pri katerih se uvozna ali izvozna dovoljenja zahtevajo v skladu s to uredbo, se lahko ob upoštevanju potrebe po dovoljenjih za upravljanje zadevnih trgov ***in zlasti*** za spremljanje trgovine z zadevnimi proizvodi zahteva predložitev dovoljenja za uvoz z namenom sprostitev v prosti promet ali za izvoz iz Unije enega ali več proizvodov.

Predlog spremembe

Splošne določbe

1. Brez poseganja v primere, pri katerih se uvozna ali izvozna dovoljenja zahtevajo v skladu s to uredbo, se lahko ob upoštevanju potrebe po dovoljenjih za upravljanje zadevnih trgov, za spremljanje trgovine z zadevnimi proizvodi ***in po potrebi za spremljanje trgovine z državami v razvoju ter za zagotavljanje skladnosti z razvojnimi cilji EU*** zahteva predložitev dovoljenja za uvoz z namenom sprostitev v prosti promet ali za izvoz ***v Unijo ali iz Unije*** enega ali več ***kmetijskih*** proizvodov.

Or. en

Obrazložitev

Izvozna dovoljenja lahko služijo kot orodje za spremljanje in po možnosti urejanje trgovine z državami v razvoju za občutljive proizvode, da bi se izognili škodljivim učinkom za nastajajoče kmetijske sektorje v državah v razvoju. S tesnim sodelovanjem z vladami zadevnih partnerskih držav se je treba izogniti enostranskim izvoznim omejitvam.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 136 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Da bi se zagotovila usklajenost politike za razvoj, se za izvoz v države v razvoju ne smejo dodeljevati izvozna nadomestila, če bi izvoz takega proizvoda prizadel lokalne proizvajalce. Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160 te uredbe, ki določajo pogoje in postopke za odobritev izvoznih nadomestil za izvoz v države v razvoju.

Or. en

Obrazložitev

V prehodnem obdobju, ko se bodo izvozna nadomestila lahko še vedno uporabljala, mora Komisija opredeliti merila in postopke za odobritev izvoznih nadomestil za izvoz v države v razvoju, zlasti najmanj razvite države, s katerimi se bo zagotovila skladnost izvoza z razvojnimi cilji EU. Zlasti je treba preprečiti dodelitev izvoznih nadomestil za izvoz, ki bi lahko prizadel lokalne proizvajalce.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 165 – odstavek 2a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Členi od 133 do 141 se uporabljajo do 31. decembra 2017.

Or. en

Obrazložitev

Izvozna nadomestila so očitno instrument, ki izkrivlja trgovino. Kljub dejstvu, da je EU ta instrument zadnja leta precej omejila, možnost njegove uporabe še vedno predstavlja nevarnost za ranljive proizvajalce v državah v razvoju. Uredba o skupni kmetijski politiki bi morala določiti jasen datum, do katerega je treba ta politični instrument odpraviti.